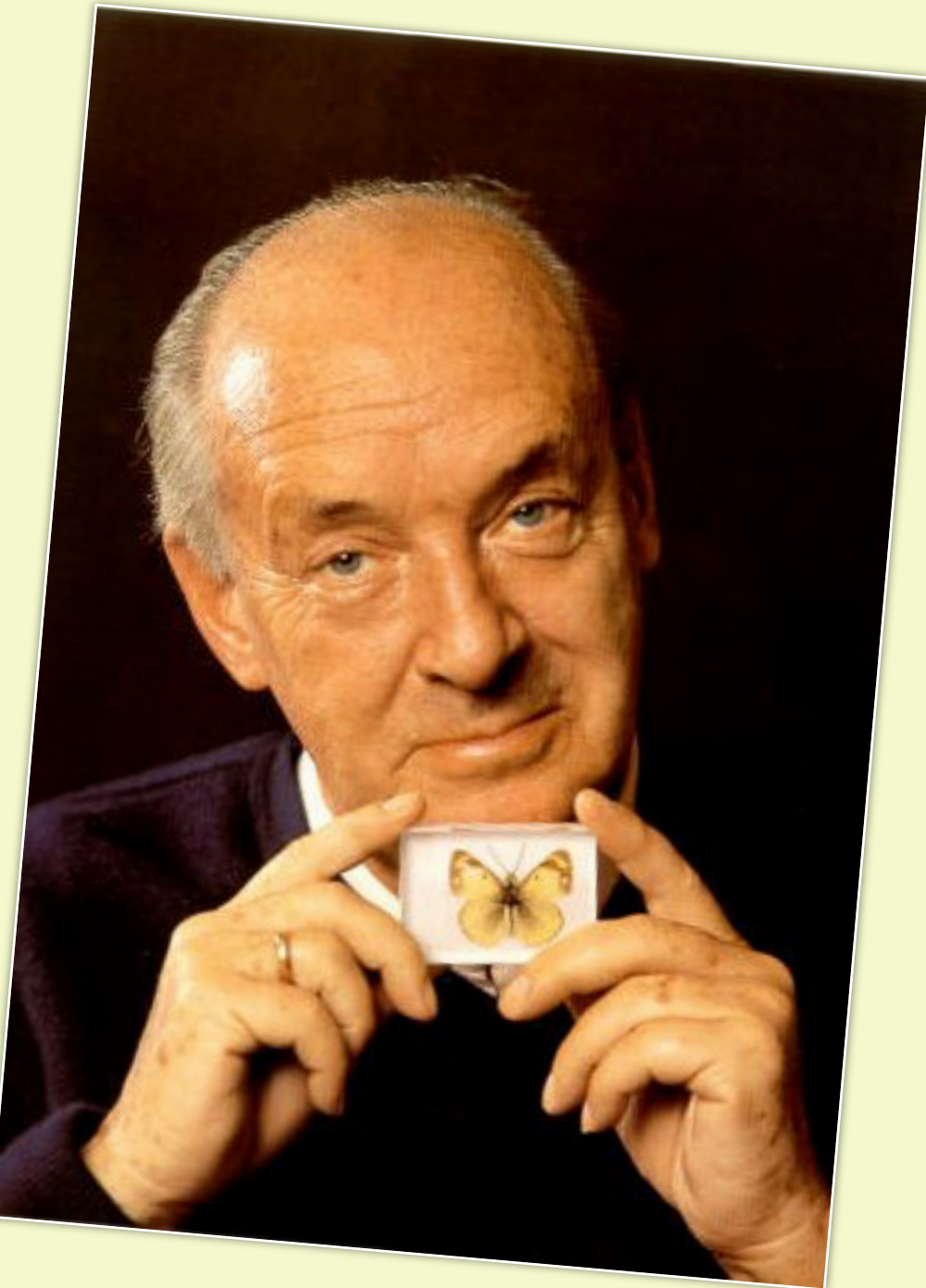




**Феномен языка Набокова.(По рассказу « Благость»)
(автор - Сердакова Л.А)**



Я американский писатель, рождённый в России, получивший образование в Англии, где я изучал французскую литературу перед тем, как на пятнадцать лет переселиться в Германию. ...
Моя голова разговаривает по-английски, моё сердце — по-русски, и моё ухо — по-французски.

Поэтика

*«Литература - феномен языка,
а не идей» Владимир Набоков*

- 1) Эстетика, а не этика
 - 2) Феномен языка
 - 3) Герои: Дара и Ряд
 - 4) Двоемирие. Искать тайный узор явной жизни.
- Образ Стены
- 5) Модернизм: воспоминания, нелинейность времени, поток сознания
 - 6) Установка на ИГРУ
 - 7) Ведущие темы: ностальгия по прошлому, смерть, любовь, тоска по России, сущность искусства, красота и пошлость
 - 8) Метароман

Ах, угонят их в степь, Арлекинов моих,
в буераки, к чужим атаманам!
Геометрию их, Венецию их
назовут шутовством и обманом.
Только ты, только ты всё дивилась вослед
черным, синим, оранжевым ромбам...
И писатель недюжинный, сноб и атлет,
наделенный огромным апломбом...
(« Взгляни на Арлекинов»)

***« Все ваши фразы запахиваются
налево...»***

« ... Свет зажгли в том доме, где я, и
вид в окне умер. Все стало
чернильно-черным с бледно-синим
чернильным небом, -- "пишут черным,
расплываются синим", как обозначено на
склянке чернил...»



● РАССКАЗ
« БЛАГОСТЬ »
1924
ГОД



Вопросы к рассказу

- Название. Смысл слова. Предположения.
- Сопоставьте начало и финал рассказа. Почему изменилось восприятие мира героем?
- Сравните художественные детали рисующие мир и героя через различные уровни языка
- Кульминация. Коричневая старушка.
- Образы пространства
- Оппозиции в рассказе
- «Я умел только любить и лепить» Герой Дара. Что это значит?

благость — добросердечность, сострадательность, добросердечие, благодушие, кротость, мягкосердечие, мягкосердечность, доброта, добродушие Словарь русских синонимов. **благость** 1. см. сострадательность. 2. см ... *Словарь синонимов*

БЛАГОСТЬ — БЛАГОСТЬ, благости, мн. нет, жен. (книжн. устар.). Доброта, милосердие. Толковый словарь Ушакова. Д.Н. Ушаков. 1935 1940 ... *Толковый словарь Ушакова*

Благость — см. Бог ... Энциклопедический словарь Ф.А. Брокгауза и И.А. Ефрона

благость — бл'агость любовь и милосердие, добродетель, плод Духа Святого (Еф.5:9 ; Гал.5:22) ... *Библия. Ветхий и Новый заветы. Синодальный перевод. Библейская энциклопедия арх. Никифора.*

Благость — ж. устар. Доброта, милосердие. Толковый словарь Ефремовой. Т. Ф. Ефремова. 2000 ... *Современный толковый словарь русского языка Ефремовой*

Мастерскую я унаследовал от фотографа. У стены еще стояло лиловатое полотно, изображавшее часть балюстрады и белесую урну на фоне мутного сада. В плетеном кресле, словно у входа в эту гуашевую даль, я и просидел до утра, думая о тебе. На рассвете стало очень холодно. Постепенно выплыли из темноты в пыльный туман глиняные болванки,-- одна, твое подобие, обмотанная мокрой тряпкой. Я прошел через эту туманную светлицу -- что-то крошилось, потрескивало под ногой,-- и концом длинного шеста зацепил и открыл одну за другой черные занавески, висевшие как клочья рваных знамен, вдоль покатога стекла. Впустив утро - прищуренное, жалкое,-- я рассмеялся, сам не зная чему,-- быть может тому, что вот я всю ночь просидел в плетеном кресле, среди мусора, гипсовых осколков, в пыли высохшего пластилина,-- и думал о тебе.

**В вагоне люди сидели нахохлясь, сонно покачиваясь.
Черные стекла были в мелких, частых каплях дождя,
будто сплошь подернутое бисером звезд ночное небо.
Гремели мы вдоль улицы, обсаженной шумными каштанами,
и мне все казалось, что влажные ветви хлещут по окнам.
А когда трамвай останавливался, то слышно было,
как стукались наверху об крышу срывааемые ветром каштаны:
ток -- и опять, упруго и нежно: ток... ток...
Трамвай трезвонил и трогался,
и в мокрых стеклах дробился блеск фонарей,
и я ждал с чувством пронзительного счастья
повторения тех высоких и кротких звуков.
Удар тормоза, остановка, —
и снова одиноко падал круглый каштан,-
- погода падал я второй, стукаясь и катясь по крыше: ток... ток...**

Но не доходя она остановилась.

Ее губы собрались в улыбочку. Быстро подкатилась она обратно к лотку, выдернула две цветные открытки и, снова подбежав к железной решетке окна, мягко постучала шерстяным кулачком по стеклу. Решетка отпахнулась, скользнул зеленый рукав с блестящей пуговицей на обшлаге, и старушка сунула в черное окно кружку, открытки и торопливо закивала. Солдат, разглядывая снимки, отвернулся в глубину, медленно прикрывая за собою раму.

Тогда я почувствовал нежность мира, глубокую благодать всего, что окружало меня, сладостную связь между мной и всем сущим,-- и понял, что радость, которую я искал в тебе, не только в тебе таится, а дышит вокруг меня повсюду, в пролетающих уличных звуках, в подоле смешно подтянутой юбки, в железном и нежном гудении ветра, в осенних тучах, набухающих дождем. Я понял, что мир вовсе не борьба, не череда хищных случайностей, а мерцающая радость, благодатное волнение, подарок, не оцененный нами.

«ФАСЕТОЧНОЕ ЗРЕНИЕ»

Уровни языка

- Фонетика. Звуки (звукопись: аллитерации, ассонансы)
- Лексика. Слова (лексика, морфология...) (тропы, части речи)
- Синтаксис. Предложения. Фигуры речи.
- Текст (Связь частей, композиция, микротемы)

ЗВУК

Мастерскую я унаследовал от фотографа. У стены еще стояло лиловатое полотно, изображавшее часть балюстрады и белесую урну на фоне мутного сада. В плетеном кресле, словно у входа в эту гуашевую даль, я и просидел до утра, думая о тебе. На рассвете стало очень холодно. Постепенно выплыли из темноты в пыльный туман глиняные болванки,-- одна, твое подобие, обмотанная мокрой тряпкой. Я прошел через эту туманную светлицу -- что-то крошилось, потрескивало под ногой,-- и концом длинного шеста зацепил и открыл одну за другой черные занавески, висевшие как клочья рваных знамен, вдоль покатога стекла. Впустив утро -прищуренное, жалкое,-- я рассмеялся, сам не зная чему,-- быть может тому, что вот я всю ночь просидел в плетеном кресле, среди мусора, гипсовых осколков, в пыли высохшего пластилина,--и думал о тебе.



Цветной слух (см. « Другие берега») Звукопись на уровне смысла. Постоянные ассонансы и аллитерации.
« Несметные и смутные вещи», « на ступеньках которой блевал бледный библиотекарь»
«Я умел только лепить и любить»

"Черно-бурую группу составляют: густое, без галльского глянца, А; довольно ровное (по сравнению с рваным К) Р; крепкое каучуковое Г; Ж, отличающееся от французского, как горький шоколад от молочного; темно-коричневое, отполированное Я.

1. 2. В белесой группе буквы Л, Н, О, Х, Э представляют в этом порядке довольно бледную диету из вермишели, смоленской каши, миндального молока, сухой булки и шведского хлеба. Группу мутных промежуточных оттенков образуют клистирное Ч, пушисто-сизое Ш и такое же, но с прожелтью Щ.
3. Красную группу с вишнево-кирпичным Б (гуще, чем В), розово-фланелевым М и розовато-телесным (чуть желтее, чем V) В;
4. Желтую группу с оранжеватым Ё, охряным Е, палевым Д, светло-палевым И, золотистым У и латуновым Ю; зеленую группу с гуашевым П, пыльно-ольховым Ф и пастельным Т (все это суше, чем их латинские однозвучия); и, наконец, синюю, переходящую в фиолетовое, группу с жестяным Ц, влажно-голубым С, черничным К и блестяще-сиреневым З.

**Дословно единожды в « Других берегах»"...
молодая луна цвета Ю висела в
акварельном небе цвета В". Чтобы
представить разгадку цветовой картины,
читателю нужно вернуться к началу книги,
где в перечне цветовых значений букв
указывается, что Ю - латуневый цвет, а В -
розовато-телесный.**

Синестезия. Впечатление, соответствующее данному раздражителю

и специфичное для данного органа чувств, сопровождается другим, дополнительным ощущением или образом, при этом часто таким, которое характерно для другой модальности.

Типичный пример синестезии - «цветной слух», равно как и звуковые переживания при восприятии цвета и т.п.

...крепкое каучуковое Г; Ж, отличающееся от французского, как горький шоколад от молочного; темно-коричневое, отполированное Я...

СЛОВО Мастерскую я унаследовал от **фотографа**. У стены еще стояло лиловатое полотно, изображавшее часть **балюстрады и белесую урну на фоне мутного сада**. В плетеном кресле, словно у входа в эту **гуашевую даль**, я и просидел до утра, думая о тебе. На рассвете стало очень холодно. Постепенно выплыли из темноты в **пыльный туман** **глиняные болванки**,-- одна, твое подобие, **обмотанная мокрой тряпкой**. Я прошел через эту туманную светлицу -- что-то крошилось, потрескивало под ногой,-- и концом длинного шеста зацепил и открыл одну за другой **черные занавески**, висевшие как **кочья рваных знамен**, вдоль **покатого стекла**. Впустив утро -**прищуренное, жалкое**,-- я рассмеялся, сам не зная чему,-- быть может тому, что вот я всю ночь просидел в плетеном кресле, среди **мусора, гипсовых осколков, в пыли высохшего пластилина**,-и думал о тебе.

СЛОВО И ЗВУК

Когда при мне произносили твое имя, вот какое чувство я испытывал: удар черноты, душистое и сильное движение; так ты заламывала руки, оправляя вуаль. Любил я тебя давно, а почему любил -- не знаю. Лживая и дикая, живущая в праздной печали.

Недавно я нашел на столике у тебя в спальне пустую спичечную коробку; на ней был надгробный холмик пепла и золотой окурок, грубый, мужской. Я умолял тебя объяснить. Ты нехорошо смеялась. И потом расплакалась, и я, все простив тебе, обнимал твои колени, прижимался мокрыми ресницами к теплему черному шелку. После этого я две недели не видел тебя.

Феномен языка.

1) ЗВУК. Цветной слух

2) СЛОВО. «Фасеточное зрение» (потрясающая
точность описаний и нагруженность деталями
(осязательными, зрительными, слуховыми).
Вещизм бытия

3) Ярчайшие эпитеты, развернутые метафоры,
сравнения

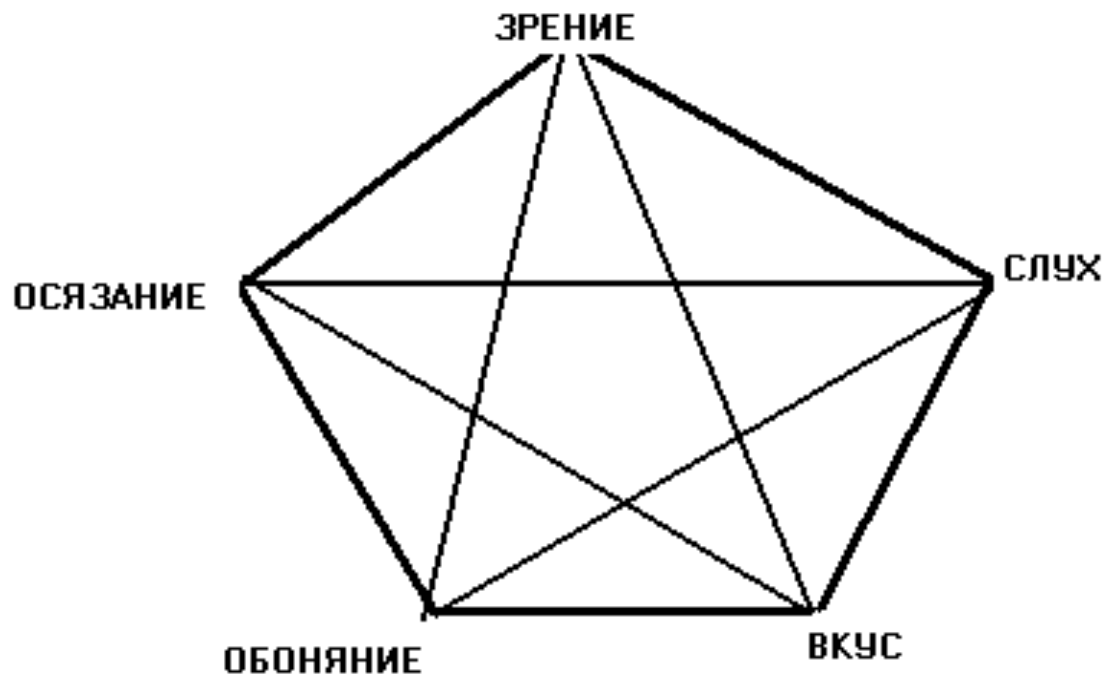
« Одиночество в камере с глазком подобно ладье,
дающей течь...», гуашевая даль

5) Соединение слов из разных лексических групп
« Кукушка на миг покидала недра трактирных часов»

6) Переносное значение в буквальное
« Цинциннат взял себя в руки... и отнес в безопасное место»
« Волна прибегала, запыхавшись, но, так как ей нечего было сообщить, рассыпалась в извинениях»

7) Характерный эпитет к нехарактерному существительному
« Портативные черты»
«Падавший ниц портрет». **СИНЕСТЕЗИЯ**

СИНЕСТЕЗИЯ (искусство эссе от Юлии Малковой)



СИНЕСТЕЗИЯ - форма взаимодействия органов чувств, при которой качества ощущений одного вида (например, слуховых) переносятся на другой вид ощущений (например, зрительных).

На первом этапе работы требуется заполнить таблицу

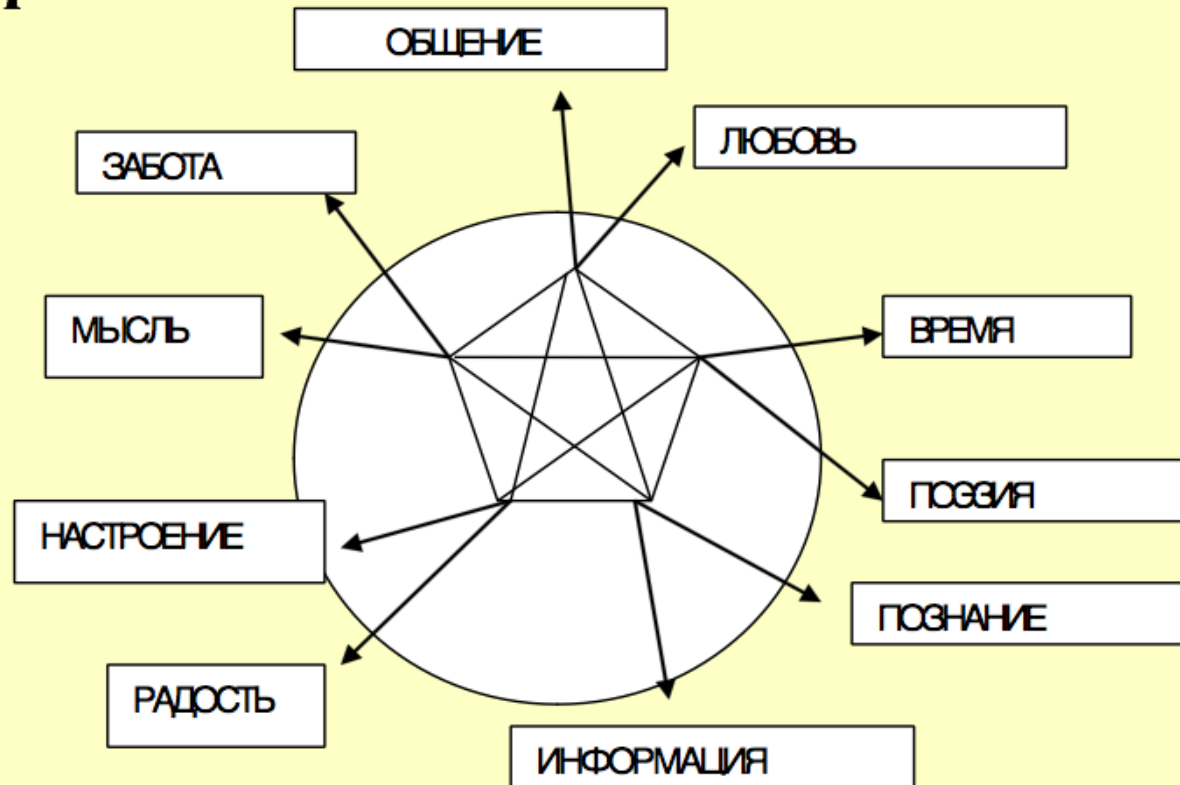
	зрение	слух	обоняние	осязание	вкус
Существительное <i>(объект, который можно видеть, слышать, осязать и т.д.)</i>					
Прилагательное <i>(признак этого объекта: цвет, звук, запах и т.д.)</i>					

Эпитеты для работы

- Огненный, смолистый, кружевной, изумрудный, упругий, оливковый, мелодичный, сочный, пузырчатый, искристый, пряный, мраморный, трепещущий, кофейный, лиловый, серебристый, неумолчный, щекочуший, благоуханный, пушистый, матовый, бархатный, молочно-белый, лавандовый, перламутровый, бурлящий, прозрачный, горячий, терпкий, отчетливый, хрусткий, янтарный, игольчатый, зримый, ванильный, радужный, горький, мажорный, медовый, звенящий, золотистый, влажный, певучий, шелестящий, виолончельный, щемящий, алый, тягучий, задорный, душистый, полнозвучный, прохладный, апельсиновый, шелковистый.



На третьем этапе добавляем понятия из сферы "шестого чувства", благодаря чему метафорический образ можно сделать еще более возвышенным, философским.



(Например: *"вкус времени"*, *"запах радости"*,
"звонящая мысль", *"хрустальное настроение"* и т.п.).



Б.Пастернак. Марбург

